

Sunday, August 17, 2025



SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH

2980 Senter Road, San Jose, CA 95111

Chapel of the Vietnamese Martyrs, 685 Singleton Road, San Jose, CA 95111

www.smgsj.org

Telephone (408) 363-2300

PARISH STAFF

Pastor

Fr. Andrew C. Nguyen Ext. 1005

Parochial Vicars

Fr. Hung Vu Ext. 1004

Fr. Pedro Tejada Ext. 1008

Fr. Pedro Perez-Sencion Ext. 1006

Office Manager

Ms. Tam Tran Ext. 1011

Pastoral Associates

Deacon Anthony Pham Ext. 1009

Mrs. Araceli Zárate

Facilities Coordinator

Ms. Angie Nguyen Ext. 1003

Catechetical Coordinator

Sr. Mary Magdalene Trang Nguyen 1010

Finance Office

Mr. Anton Vu

Administrative Assistants

Mrs. María Socorro Alonso Ext. 1001

Sr. Sugar Duong Vo Ext. 1002

Mrs. Olga Gómez



Over 60 Years of Faith

CHAPEL OF THE DIVINE MERCY

Open for Adoration to the Blessed Sacrament and silent prayer

Every day from 9:30 a.m. - 6:30 p.m.
"Of all devotions, that of adoring Jesus in the Blessed Sacrament is the greatest of the sacraments, the one dearest to God and the one most helpful to us."
— St. Alphonsus Liguori

ANOINTING OF THE SICK UNCIÓN A LOS ENFERMOS XÚC DẦU BỆNH NHÂN

*Please, see your parish priest
Favor de ver a su sacerdote*

Xin gặp linh mục trước hoặc sau Lễ

CONFESSIONS / CONFESIONES / GIẢI TỘI

English - Saturday 3:30 pm

Tiếng Việt - Thứ bảy 5:00 pm

Español - Sábado 6:30 pm

PARISH OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA GIỜ VĂN PHÒNG

Tuesday - Friday

10:00 am – 5:00 pm

Saturday Closed

EMERGENCY NUMBER / NÚMERO DE EMERGENCIA
408-363-2311

SỐ XÚC DẦU BỆNH NHÂN
408-363-2310



Report
Misconduct

[ethics-point](http://ethics-point.org)

Financial:
888-325-7863
dsj.ethicspoint.com

Children & Vulnerable Adults:
844-372-1691
opcva.ethicspoint.com



Learn More
About the
Jubilee Year 2025
on the Diocese
website
www.dsj.org





TWENTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME (YEAR C) - August 17, 2025

Today's Gospel Reflection: Luke 12:49-53

During my baseball career, my best coach often said, "You shouldn't be worried if I yell at you. Be worried if I don't. If I stop pushing you, it means I don't think you have any more potential." He demanded a lot, and I knew it meant he saw that I could be something special on the baseball field.

Jesus says some demanding words to us this week. "Do you think I have come to establish peace on the earth?" he asks, "No, tell you, but rather division" (Luke 12:51). He wants you and me—in fact, all the earth—to participate in the luminous glory of God. That's why he speaks of himself as a divine arsonist. Divine fire is like a good coach: it demands the removal of all that obstructs the achievement of the lofty goal.

How is your life demanding right now? That inconvenient family situation, the unfair boss at work, the kids who reject their parents' wishes, the nagging health issue? Maybe things would be more peaceful devoid of these seemingly arbitrary difficulties. But for us who believe in the one who comes to set the earth of fire, we should be much more worried if he stops demanding so much from us. In fact, let's thank him for it. He sees how glorious we can become. — *Father John Muir* ©LPi



PRAY FOR THE SICK OREMOS POR LOS ENFERMOS CẦU NGUYỆN CHO BỆNH NHÂN

Baby Felipe D. Murillo
Maria Ngo Thanh Van,
Bach Tuyet,
Ed Beltrán,
Maria Muñoz,
Cristina Loredo,
Carmen Padilla,
Cande Moore,
Alejandra Aguilar,
Pia Santos,
Willy Ang,
David Estrada,
Jett Patterson,
Maurice Duff,
Baby Martin Borunda,
J. Fernando Martínez,
Sara Mesa-Padilla,
Julius Chisolm,

Fr. Héctor Basáñez,
Fr. Antonio Martín,
Stephanie Delgadillo,
Danny Vallin,
J. Oommachen,
Laysha Padilla,
Cecilia Lucas,
Hortencia Ramos,
Hanh Mai,
Evelyn Cedillo,
Niño Fernando Ramírez,
Ed Figueroa,
Catherine González,
Gloria Heredia,
Anastacia Vitug,
Ana María Ramírez,
Maria Arce,
Leah Solorio,

Leslie Valtierra,
LuRhe Streb,
Jerry Streb,
Mariana García,
Raquel Flores,
Lia Avila,
Jeremy Red,
Amelita Tabique,
Sara Padilla,
Rafael Ortega,
George Mayo,
Maura Lorenzo,
Angie Ordinario,
Osiris Valtierra,
Victor Manuel Urzua,
Andrew Romero,
De Dinh,
Vinh Ly.



Pray for Our Departed and Their Families Oremos por Nuestros Difuntos y sus Familias Cầu cho những người đã khuất và gia đình họ

Benita Hernández, Pedro Nava, Sabina Mares, Paxsili Ríos,
Pope Francis, Andrea Romero, Damiana Flores,
Conrado Román, Javier Solórzano, Maria Trinh Thi Vu,
Maria Pham Thi, Maria Vu Ben, Muc Van Nguyen,
Silvia Castro, Esthela Montaña, Arlene Martínez,
Gilberto Hernández, Juan José Villalobos,
Richard Castro, Robert Castro, Benny Madueño.

DAILY MASS READINGS

Sunday: Jer 38:4-6, 8-10/Ps 40:2, 3, 4, 18 (14b)/Heb 12:1-4/
Lk 12:49-53
Monday: Jgs 2:11-19/Ps 106:34-35, 36-37, 39-40, 43ab and 44/
Mt 19:16-22
Tuesday: Jgs 6:11-24a/Ps 85:9, 11-12, 13-14/Mt 19:23-30
Wednesday: Jgs 9:6-15/Ps 21:2-3, 4-5, 6-7/Mt 20:1-16
Thursday: Jgs 11:29-39a/Ps 40:5, 7-8a, 8b-9, 10/Mt 22:1-14
Friday: Ru 1:1, 3-6, 14b-16, 22/Ps 146:5-6ab, 6c-7, 8-9a,
9bc-10/Mt 22:34-40
Saturday: Ru 2:1-3, 8-11; 4:13-17/Ps 128:1b-2, 3, 4, 5/
Mt 23:1-12



SATURDAY, AUGUST 16th, San Roque; San Esteban de Hungria

9:00 am Healing of Josefina Duque
Rosario Paguntalan † Tam Van Nguyen †
12:15 pm Silvia Castro † Francisco & Sabina Marez † Tomasa Reyes †
4:00 pm Healing of Edwing Perez and Angie Ordinario
Crispin Mejia † Wayne Rescht †
7:00 pm Salud de Antonio Ramirez - Rita Guzmán † Juanita Escalera †

SUNDAY, AUGUST 17th, Twentieth Sunday in Ordinary Time

7:00 am Maria Thanh Le †
9:30 am Healing of Josefina Duque
Felicidad Buyser † Rosario Paguntalan † Silvia Castro †
12:30 pm Conver. Diego Antonio Rivera
Carmen, María, Mariquita Alvarez † Juan Barajas †
Juanita Escalera † Amparo Martínez † Tomasa Reyes †
4:00 pm Healing of De Dinh, Vinh Ly, Rinh, Tuan, and Dien
7:00 pm Feliz cumpleaños Acela Fernández - Salud de Antonio Ramirez

MONDAY, AUGUST 18th, Santa Elena, Emperatriz, madre de Constantino

9:00 am Healing of Josefina Duque and Edwing Pérez
Rosario Paguntalan † Silvia Castro †
12:15 pm Francisco Marez † Sabina Marez † Francisco Villa †

TUESDAY, AUGUST 19th, St. John Eudes, Priest

9:00 am Healing of Josefina Duque and Angie Ordinario
Montserrat Dreo † Rosario Paguntalan † Silvia Castro †
12:15 pm José S. Serrano † Francisco Villa †

WEDNESDAY, AUGUST 20th, St. Bernard, Abbot and Doctor of the Church

9:00 am Healing of Josefina Duque and Angie Ordinario
Rosario Paguntalan † Silvia Castro † Roberto Ebalobo †
12:15 pm Conver. Guillermo y María González
Francisco Villa † Silvia Castro †

THURSDAY, AUGUST 21st, St. Pius X, Pope

9:00 am Healing Josefina Duque - Rosario Paguntalan † Silvia Castro †
12:15 pm Amparo Vargas † Jorge Cisneros † Francisco Villa †

FRIDAY, AUGUST 22nd, the Queenship of the Blessed Virgin Mary

9:00 am Healing of Josefina Duque and Angie Ordinario
Rosario Paguntalan † Silvia Castro †
12:15 pm Francisco Villa †
7:00 pm Alfredo Ala Torre †

WEEKLY OFFERING

Our Goal.....\$ 22,000.00
August 10, 2025.....\$ 22,056.00
Building Fund.....\$ 8,587.00

We met our weekly collection goal!
Thanks to our parishioners who returned their offerings to the Lord!!

Your continued support is vital in helping us meet our goal and parish financial obligations.

SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH MASS SCHEDULE AND PRESIDERS - August 23 & 24

Language	Mass Time	Presider
ENGLISH	Monday—Friday 9:00 am Wednesdays OLPH Novena	
	Saturday 9:00 am	Fr. Pedro P.
	Saturday 4:00 pm	Fr. Andrew
	Sunday 7:00 am	Fr. Pedro P.
Livestream	Sunday 9:30 am	Fr. Pedro P.
	Sunday 4:00 pm	Fr. Andrew
TAGALOG	First Friday of the Month 7:00 p.m.	
ESPAÑOL	Lunes a Viernes 12:15 pm	
	Viernes solamente 7:00 pm	
	Sábado 12:15 pm	Padre Pedro P.
	Sábado 7:00 pm	Padre Pedro T.
	Domingo 12:30 pm	Padre Pedro T.
	Domingo 7:00 pm	Padre Pedro T.
VIETNAMESE	Mon-Fri 10:00 am	
	Saturday 10:00 am - Shine	Fr. Hung
Livestream	Saturday 5:30 pm	Fr. Andrew
	Sunday 8:00 am	Fr. Andrew
	Sunday 9:30 am - Patio	NO MASS, DUE TO FESTIVAL
	Sunday 11:00 am	Fr. Andrew
	Sunday 2:30 pm	Fr. Hung
	Sunday 5:30 pm	Fr. Hung

Why to Attend to Sunday Mass?

If you want to spend eternity with Christ, you need to get to know Him now!



NEXT WEEKEND!!

Annual Parish Festival 2025
August 22 from 5 p.m. - 10 p.m.
23 & 24 from 10 a.m. - 10 p.m.

Join us for a weekend of fun, food, entertainment, and celebration!

RAFFLE TICKETS - AMAZING PRIZES!



1st prize: \$10,000

2nd prize: \$5,000

3rd prize: \$2,500

Plus consolation prizes!

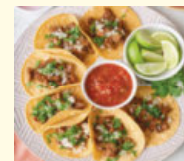
Drawing on Sunday, August 24

Need not be present to win!

Raffle ticket donations: \$5/ticket or \$20/5 tickets.

FESTIVAL HIGHLIGHTS

- Raffle
- Rides and Games
- American, Mexican, Filipino & Vietnamese Food
- Live Music & Entertainment
- Silent Auction
- Family Fun for all Ages!



NEW THIS YEAR - SILENT AUCTION!

We're excited to announce that instead of our usual event, we'll be hosting a Silent Auction.

We still receiving your donations than can be featured in the auction.

Your generous contributions will help support our church and its mission.

Popular donation ideas include:

- Gift baskets
- Small Electronics
- Event tickets
- Gift cards
- Handmade goods
- Home décor



Thank you for your continued support and generosity!

**WE'LL BE WAITING FOR YOU!
DON'T MISS OUT ON THIS GREAT FUN!**



Sunday, August 17, 2025

Dear Families and Friends,

Hope you and your family are well. Last week's letter was written by our festival coordinator, Araceli. Please see this week's letter below from her co-coordinator, Thuy. Thanks to their leadership and dedication:

I don't remember exactly when I started participating in the Annual Parish Festival, maybe more than 20 years ago, and now every year I look forward to the festival.

In addition to the main purpose of the annual festival, which is to raise funds for the parish, I feel that the 3-day festival brings the atmosphere of an extended family. People have more time to chat, visit, and make new friends while enjoying delicious food and watching special performances. Children can run around and play healthy games.

I feel very fortunate to work with the volunteers who sacrifice a lot of time to prepare for the festival. Specifically, going to businesses to get advertisements or ask for sponsorship, calling on members of the groups/associations to contribute to sponsoring food. In addition, we also plan to ensure security for visitors, provide transportation means due to limited parking, and keep the festival area clean. And the important thing is to bring joy to everyone with a special cultural program with many famous singers.

Finally, I would like to thank our pastor and parish priests for trusting and giving me the opportunity to contribute my God-given talent on the occasion of the parish festival.

May God bless this year's festival with love and good results. We hope that each of us will invite our families and acquaintances to attend the festival on the weekend of August 22-24, first to enjoy delicious food and good culture, then to help the parish, and hopefully you will be the lucky winner of the lottery jackpot. - Sincerely, *Thuy Dang*

Fr. Andrew C. Nguyen
Pastor



WHY DO WE DO THAT? CATHOLIC LIFE EXPLAINED

Queenship of Mary - August 22



Question:

Why do we have a feast for the Queenship of Mary?

Answer:

For many of us, the language of kings and queens may seem like they belong to history or a medieval movie. Royalty have absolute authority over a kingdom and their subjects, a concept that is foreign to many of us today. While Jesus doesn't rule a political kingdom, we honor and recognize him as the King of Kings, Lord of Heaven and Earth. To God alone belongs absolute authority over all of existence.

We may think of queens as the spouse of the king, but there is another key relationship: the king's mother. In Biblical history, we see instances where the mother of the king is given due as a queen herself, complete with a throne! Mary's guiding influence over her Son is seen most notably in the Wedding Feast at Cana. Mary is not Queen on her own merit. She is "full of grace" and "blessed" in "all ages" because of the reign of her Son. ©LPi

Altar Servers Needed All Ages Welcome!

Our parish is currently seeking **Altar Servers of all ages** to serve at the **4:00 p.m. Saturday Mass** and the **9:30 a.m. Sunday Mass**.



Whether you're new or have served before, we warmly invite you to be part of this meaningful ministry. **Training will be provided**, and this is a wonderful opportunity to grow in faith while serving our parish community. If you're interested, please contact the **Parish Office** for more information. **408-363-2300**

OCIA PROGRAM

(Order of Christian Initiation of Adults)

Interested in Becoming Catholic? Join Our OCIA Program! If you are an adult who feels called to the Catholic faith, or if you were baptized but never received First Communion or Confirmation, OCIA is the path to completing your initiation into the Church. **Classes will begin in September.** All are welcome to explore and grow in faith. For more information please contact the parish office.



RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM 2025-2026 REGISTRATIONS ARE NOW OPEN

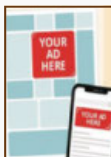
Registration Forms are available at the Catechetical Office, Parish Office, and in our parish website: www.smgjsj.org

POST YOUR AD IN OUR WEEKLY BULLETIN!!

The support of Your Business is Greatly Appreciated

It is the support of the business community that helps to make our church thrive. Please consider purchasing a print and/or digital ad as your participation makes our bulletin successful, and you attract customers!

Jose S. Altamirano, Advertising Sales Executive
P (800) 950-9952 Ext. 2118 - C (916) 295-4810
Email: jaltamirano@4lpi.com
www.4LPi.com



HEALTH CORNER

Motor vehicle crashes are the No. 1 cause of death of children in the U.S. Make sure your vehicle is up to code before you hit the road. **Insist: Kids in the back.** All children ages 12 and under should ride in the back seat, especially if the car is equipped with front passenger-side air bags. Don't give in to protests that riding in the back is for babies. About a third of children 12 and under killed in car crashes were riding in the front seat.

SMILE!

Farmers Fred and Luke were fishing on the side of the road. They made a sign that said, "The End is Near! Turn yourself around now before it's too late!" and showed it to each passing car. One driver that passed didn't appreciate the sign and shouted, "Leave us alone, you religious nuts!" All of a sudden, they heard a big splash. Fred grinned at Luke. "Do you think we should just put up a sign that says: 'Bridge Out' instead?"



OUR LADY OF FATIMA PROCESSION AND MASS

Tuesday, August 19th

7:00 p.m. Procession

7:30 p.m. Mass

In the Divine Mercy Chapel

Fourth appearance: August 1917.

On August 13, the seers were absent from Cova da Iria due to being abducted by the mayor of Vila Nova de Ourém, who tried unsuccessfully to force them to reveal the secret of the July apparition. Despite imprisonment and threats, the children remained silent. At Cova da Iria, unusual phenomena still occurred, such as thunder, lightning, and a mysterious white cloud, signaling Our Lady's presence, though the seers were not there.

On August 19, Our Lady appeared to the children at Valinhos. She reaffirmed her request for them to come to Cova da Iria on the 13th of each month and to pray the Rosary daily. She noted that the miracle would have been greater if they had not been taken away. She gave instructions regarding the donations, which were to fund portable stands for a feast and a future chapel. She also promised some healings and stressed the importance of prayer and sacrifice for sinners, lamenting that many souls are lost due to a lack of such offerings.

As she departed, the children noticed a sweet fragrance from the tree where she had appeared.

Dear Mom and Dad, Today...



Did you give your child a hug and a kiss?
Did you ask them how they were feeling this morning?
Did you tell them how much you love them?
Did you remind them that they are the most important part of your life?
Did you talk to them about God?

If not... **start doing it today!**

DRESS WITH RESPECT IN CHURCH

With this weather, please be reminded to dress appropriately for Church. Our attire should respect the celebration and not be determined by the warm weather.

Although God accepts us as we are, we should remember that Jesus is present among us at our Eucharistic celebration.

Let's show Him, and our fellow parishioners and guests respect by dressing with dignity.



CATHOLIC TRIVIA

Question: What is the term for the change of bread and wine into the Body and Blood of Christ?

Answer: Transubstantiation



ATTENTION!
SMG FOOD DISTRIBUTION HAS CHANGED TO 1 TIME A MONTH
2ND THURSDAY OF THE MONTH
10:00 AM—12 PM - Next distribution:
THURSDAY, SEPTEMBER 11



¡PROXIMO FIN DE SEMANA!

FESTIVAL PARROQUIAL ANUAL

Viernes 22 de agosto de 5 p.m. a 10 p.m.

Sábado 23 de agosto de 10 a.m. a 10 p.m.

Domingo 24 de agosto de 10 a.m. a 10 p.m.

¡Acompáñanos para un fin de semana lleno de diversión, comida, entretenimiento y celebración!

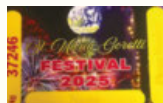
COMPRE SUS BOLETOS PARA LA RIFA

Primer premio: \$10,000

Segundo premio: \$5,000

**Tercer premio: \$2,500
premios de consolación!**

¡y



**El sorteo final será el domingo 24 de Agosto.
No necesita estar presente para ganar.**

Donación: \$5 por boleto o \$20 por 5 boletos.

LO MAS DESTACADO DEL FESTIVAL

- Rifa
- Juegos y atracciones
- Comida americana, mexicana, filipina y vietnamita
- Música en vivo y entretenimiento
- Subasta Silenciosa
- ¡Diversión para toda la familia!



¡ESTE AÑO - SUBASTA SILENCIOSA!

Estamos emocionados de anunciar que este año, en lugar de nuestro evento habitual, tendremos una Subasta Silenciosa.

Aún estamos recibiendo donaciones de artículos nuevos que puedan incluirse en la subasta.

Sus generosas contribuciones ayudarán a apoyar a nuestra parroquia y su misión.

Ideas populares para donar:

- Canastas de regalo
- Electrónicos pequeños
- Boleto para evento
- Tarjetas de regalo
- Artesanías
- Decoración para el hogar



¡Muchas gracias por su continuo apoyo y generosidad!

¡LOS ESPERAMOS. NO SE PIERDAN ESTA GRAN DIVERSIÓN!



NUESTRA SEÑORA DE FATIMA PROCESION Y MISA

Todos están invitados a unirse a nosotros en esta hermosa celebración

Martes 19 de agosto

7:00 p.m. Procesión

7:30 p.m. Misa

Cuarta aparición: agosto 1917.

El 13 de agosto, los videntes estuvieron ausentes de Cova da Iria porque fueron secuestrados por el alcalde de

Vila Nova de Ourém, quien intentó sin éxito obligarlos a revelar el secreto de la aparición de julio. A pesar del encarcelamiento y las amenazas, los niños permanecieron en silencio. En Cova da Iria, aún ocurrieron fenómenos inusuales, como truenos, relámpagos y una misteriosa nube blanca, que señalaban la presencia de Nuestra Señora, aunque los videntes no estaban allí.

El 19 de agosto, Nuestra Señora se apareció a los niños en Valinhos. Ella reafirmó su pedido de que acudieran a Cova da Iria el día 13 de cada mes y que rezaran el Rosario todos los días. Señaló que el milagro habría sido aún mayor si no los hubieran llevado. Dio instrucciones sobre las donaciones, que debían usarse para financiar andas portátiles para una fiesta y una futura capilla. También prometió algunas curaciones y subrayó la importancia de la oración y el sacrificio por los pecadores, lamentando que muchas almas se pierden por falta de quienes recen y se sacrifiquen por ellas.

Al partir, los niños notaron una dulce fragancia proveniente del árbol donde se había aparecido.

¿POR QUE HACEMOS ESO? VIDA CATOLICA EXPLICADA

**Coronación de la Santísima
Virgen María
22 de agosto**

Pregunta:

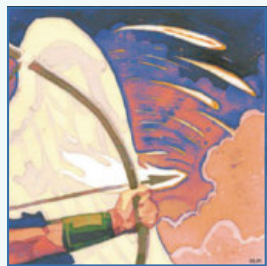
¿Por qué tenemos una fiesta para el Reinado de María?



Respuesta:

Para muchos de nosotros, el lenguaje de los reyes y reinas puede parecer que pertenece a la historia o a una película medieval. La realeza tiene autoridad absoluta sobre un reino y sus súbditos, un concepto que es extraño para muchos de nosotros hoy en día. Aunque Jesús no gobierna un reino político, lo honramos y reconocemos como el Rey de Reyes, Señor del Cielo y la Tierra. Sólo a Dios le pertenece la autoridad absoluta sobre toda la existencia.

Podemos pensar en las reinas como la esposa del rey, pero hay otra relación clave: la madre del rey. En la historia bíblica, vemos casos en los que a la madre del rey se le reconoce como reina, y ¡tiene su propio trono! La influencia guiadora de María sobre su Hijo se ve sobre todo en las Bodas de Caná. María no es reina por mérito propio. Ella está "llena de gracia" y "bendita" entre "todas las generaciones" debido al reinado de su Hijo. ©LPi



XX DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO (CICLO B) - 17 de agosto, 2025

Evangelio de hoy: Lucas 12,49-53

La forma como nos llevamos a veces en la familia y con los amigos es dolorosa: pleitos, venganzas, argumentos sin sentido, tan solo para herirnos. Alegamos por política, por deporte, por religión y más. Nos encendemos de la nada; pareciera que traemos fuego para discutir. Perdemos el control de la nada y por nada. Pero el fuego del que Jesús nos habla hoy es diferente. Es el fuego de la justicia, del perdón y de la inclusión: *“He venido a traer fuego a la tierra, y ¡cuánto desearía que ya estuviera ardiendo!”* (Lucas 12:49). Compartir esa pasión por Jesús es algo que muy pocos entienden. Se trata del fuego del Espíritu Santo en nosotros.

De nuevo se nos repite la misión de Jesús al mundo: *“Traer a la tierra el fuego que enciende la vida y mediante el cual el hombre es salvado. Jesús nos llama a difundir en el mundo este fuego, gracias al cual seremos reconocidos como sus verdaderos discípulos”* (Papa Francisco). San Juan Crisóstomo (c. 350-407) decía que: *“Esto es el fuego del Espíritu Santo: él no tolera que se tenga algún deseo mundano; en cuanto, nos conduce a otro tipo de amor... De hecho, cuando la fuerza de este fuego ha entrado en el alma del hombre, éste expulsa la indiferencia y la pereza”*. Dejarnos conducir por el Espíritu Santo es el secreto que nos dispone a dar la cara por la justicia y la paz. De esas divisiones habla Jesús, referente a estar en contra unos de otros en la familia y los amigos. Es que vivir el Evangelio y ser testigos de él dando testimonio divide. ©LPi



Domingo 17 de agosto, 2025

Estimadas Familias y Amigos:

Espero que ustedes y su familia se encuentren muy bien. La carta de la semana pasada fue escrita por nuestra coordinadora del festival, Araceli. Esta semana les comparto unas palabras de su co-coordinadora, Thuy. Agradecemos profundamente su liderazgo y dedicación:

No recuerdo con exactitud cuándo comencé a participar en el Festival Parroquial Anual, quizás hace más de 20 años, pero hoy en día lo espero con mucha ilusión cada año.



Más allá del objetivo principal del festival, que es recaudar fondos para nuestra parroquia, siento que estos tres días crean un ambiente verdaderamente familiar. La gente tiene más tiempo para conversar, reencontrarse, conocer nuevas amistades, disfrutar de una comida deliciosa y asistir a espectáculos especiales. Los niños, por su parte, pueden correr libremente y participar en juegos sanos y divertidos.

Me siento muy afortunada de trabajar junto a los voluntarios que dedican tanto tiempo y esfuerzo a la preparación del festival. En particular, ellos visitan negocios para conseguir publicidad o solicitar patrocinios, y animan a los grupos y asociaciones de la parroquia a contribuir con el patrocinio de los puestos de comida. También nos ocupamos de planificar medidas de seguridad para todos los asistentes, facilitar el transporte debido al espacio limitado para estacionamiento, y mantener limpio el entorno del festival. Y, por supuesto, buscamos alegrar a todos con un programa cultural especial que incluye la presentación de muchos cantantes reconocidos.

Finalmente, quiero agradecer de corazón a nuestro párroco y a los sacerdotes por confiar en mí y darme la oportunidad de servir con los talentos que Dios me ha dado, especialmente en el contexto de nuestro festival parroquial.

Que Dios bendiga el festival de este año con amor y buenos resultados. Los invito a todos a que traigan a sus familias y amigos durante el fin de semana del 22 al 24 de agosto. Vengan primero a disfrutar de la comida y la cultura, a apoyar a nuestra parroquia y, con suerte, ¡a llevarse el gran premio de la rifa! - Atentamente, **Thuy Dang**

Padre Andrew C. Nguyen
Párroco



¿Por qué debemos asistir a Misa los domingos?

¡Si quieres gozar de la eternidad al lado de Jesús, tienes que conocerlo desde ahora!



**GRUPO JUVENIL
BUSQUEDA**
Reuniones:
Todos los jueves
7:00 p.m. Salón D-E

**RESPONDIENDO A SUS
PREGUNTAS DE
INMIGRACIÓN
CONSULTA GRATUITA**

*¿Tiene preguntas sobre su
situación migratoria?*

¡Traiga sus documentos y obtenga orientación gratuita!

Abogados de inmigración estarán ofreciendo una presentación informativa el:

- **Viernes 12 de septiembre de 2025**
- **De 6:00 p.m. a 9:00 p.m.**
- **Salón Sullivan**

¡Todos son bienvenidos!



**GRAN BAILE
DE FIESTAS PATRIAS**

El Comité Hispano invita a la comunidad parroquial a celebrar las Fiestas Patrias con un BAILE CON BANDA, a beneficio de la festividad de Nuestra Señora de Guadalupe en diciembre.

**Sábado 20 de septiembre de 2025
De 6:00 p.m. a 11:00 p.m.
Salón Sullivan**

¡Venga a disfrutar de una noche de música, alegría y comunidad!



Papá y Mamá: El día de Hoy...

..¿Le diste un abrazo y un beso a tu hijo o hija?
¿Le preguntaste cómo amaneció?
¿Le dijiste que lo amas o que la amas?
¿Le hiciste saber que él o ella es lo más importante en tu vida? ¿Le hablaste de Dios?
Si no, ¡comienza a hacerlo el día de hoy!



**¡ATENCIÓN!
DISTRIBUCION DE DESPESA
SERA SOLAMENTE
1 VEZ AL MES**

**SEGUNDO JUEVES DE CADA MES
DE 10 A.M. A 12 P.M. - JUEVES 11 DE SEPTIEMBRE**

¡A SU SALUD!

Toma suficiente agua cada día. El agua constituye más de la mitad de todo nuestro peso corporal. Previene la deshidratación tomando por lo menos 8 vasos de agua de 8 onzas al día. Si tu orina es clara significa que estás tomando el agua suficiente.

¡SONRIA!

—Señora, ¡tenemos a su hijo! La señora entra en pánico y dice:
¡Por favor no le hagan nada! ¿Cuánto es la recompensa?
¡No se haga. Le estamos hablando de la guardería. Venga a recoger a su hijo!



No. 1343



CELEBRACIÓN DE LA HERENCIA HISPANA

¡Acompáñenos a celebrar nuestra fe, cultura y tradiciones!

Fecha: Viernes 26 de septiembre, 2025

Hora: 7:00 p.m. – 10:00 p.m.

Lugar: Jardín de Nuestra Señora de Guadalupe

Habrà música, bailes, comida típica y mucha alegría.

¡Todos son bienvenidos!

Estén atentos para más detalles

BIENVENIDOS



**INSCRIPCIONES PARA
CATECISMO ESTAN ABIERTAS.**

Los Formularios de Inscripción están disponibles en la Oficina de Catecismo, Oficina Parroquial de

MARTES A VIERNES - 10:00 a.m. a 5:00 pm
O en el web site de la parroquia www.smsgsj.org



CÁSATE POR LA IGLESIA

¿Qué estás esperando?

BODA COMUNITARIA: 15 de noviembre, 12 PM

Llama a la oficina parroquial para iniciar los trámites matrimoniales: **(408) 363-2300 ext. 1001**



**SABÍA
USTED
QUE...**

...cada semana nuestra parroquia publica **1,500 boletines trilingües?**

¡Invítamos a todos los feligreses a llevar uno a casa y leerlo!

En su interior encontrarás:

- Noticias parroquiales y diocesanas
 - Próximos eventos
 - Reflexiones y artículos
 - Y una **carta semanal de nuestro párroco**
- ¡Mantente informado y conectado con tu comunidad parroquial!*

**SANTO ROSARIO VIA ZOOM
CON PADRE PEDRO**



Todo los días 7:00 p.m.

Ingresar este código en tu computadora o teléfono:

Meeting ID: **860-7500-3291**

Passcode: **076067**

VESTIR CON RESPETO

Con este clima, recuerde vestirse apropiadamente en la Iglesia. Nuestro atuendo debe respetar la celebración y no estar condicionado por el clima cálido. Aunque Dios nos acepta tal como somos, debemos recordar que Jesús está presente entre nosotros en nuestra celebración Eucarística. Mostrémosle respeto a Él y a nuestros compañeros feligreses vistiéndonos con dignidad.



TRIVIA CATÓLICA

Pregunta: ¿Cómo se llama el cambio del pan y el vino en el Cuerpo y la Sangre de Cristo?

Respuesta: Transubstanciación



THƯ CHA CHÁNH XỨ

Chúa Nhật, ngày 17 tháng 8 năm 2025

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Hy vọng bạn và gia đình vẫn khỏe. Lá thư tuần trước được viết bởi điều phối viên lễ hội của chúng ta, chị Araceli. Xin mời đọc lá thư tuần này từ đồng điều phối viên với chị ấy, chị Thúy. Xin cảm ơn sự lãnh đạo và tận tâm của các chị:

Tôi không còn nhớ rõ từ lúc nào tôi đã tham gia vào hội chợ hằng năm của giáo xứ, có lẽ đã hơn 20 năm, và giờ đây hằng năm tôi đều mong tới ngày hội chợ.

Ngoài mục đích chính của hội chợ hằng năm là gây quỹ cho giáo xứ, tôi cảm thấy 3 ngày hội chợ mang lại không khí của một đại gia đình. Mọi người có nhiều thời gian hơn để hàn huyên, thăm hỏi, và kết bạn mới trong khi thưởng thức các món ăn ngon và xem các màn biểu diễn văn nghệ đặc sắc. Các em nhỏ thì được chạy nhảy vui chơi với những trò chơi lành mạnh.

Tôi cảm thấy rất may mắn được làm việc với các anh chị thiện nguyện viên hy sinh rất nhiều thời gian để chuẩn bị cho hội chợ. Cụ thể là đến các thương mại để lấy quảng cáo hoặc xin bảo trợ, kêu gọi thành viên trong nhóm/hội đoàn đóng góp để bảo trợ món ăn. Ngoài ra chúng tôi cũng lên kế hoạch để bảo toàn an ninh cho du khách, tạo điều kiện chuyên chở vì giới hạn chỗ đậu xe, giữ gìn vệ sinh cho khu vực hội chợ. Và điều quan trọng là đem niềm vui đến cho mọi người với một chương trình văn nghệ đặc sắc với nhiều ca sĩ nổi tiếng.

Cuối cùng tôi cũng xin được cảm ơn Cha chánh xứ và Cha quản nhiệm đã tin tưởng và cho tôi cơ hội đóng góp tài năng Chúa ban nhân dịp hội chợ của giáo xứ.

Cầu xin Chúa quan phòng cho hội chợ năm nay được diễn ra trong tình thân thương và gặt hái được kết quả tốt đẹp. Rất mong mỗi chúng ta cùng mời gọi gia đình và người quen đến tham dự hội chợ vào cuối tuần ngày 22 đến 24 tháng 8, trước là vui chơi thưởng thức các món ăn ngon và văn nghệ hay, sau là giúp giáo xứ, và hy vọng bạn sẽ là người may mắn thắng giải xổ số độc đắc -- Thân ái, **Thúy Đặng**

Lm. Phêrô Nguyễn Chí Thông
Chánh xứ



Ngày 22 tháng 8 LỄ ĐỨC MARIA TRINH NỮ VƯƠNG

Ngày 1 tháng 11 năm 1954, bốn năm sau khi tuyên bố tín điều Đức Maria hồn xác về trời, Đức Thánh Cha Piô XII đã long trọng đội triều thiên lên tượng Đức Trinh Nữ là: "Sự cứu rỗi của dân thành Rôma và toàn thế giới". Đức Thánh Cha cầm những vòng vàng dát đá quý từ khắp thế giới gởi về, để đặt trên đầu tượng Đức Giêsu và Mẹ Maria kèm với lời nguyện: "Xin Mẹ cai quản trên Giáo Hội, trên mọi trí khôn, mọi cõi lòng, mọi cá nhân, mọi gia đình cũng như mọi xã hội và mọi quốc gia. Trên mọi cộng đoàn, những người quyền thế. Xin Mẹ hãy cai trị trên mọi nẻo đường và mọi quảng trường, trong thành thị và chốn thôn quê, trên nền trời, trên mặt đất và cả biển khơi". Ngài còn nói: "Vương quyền của Đức Maria là một thực tại siêu vượt thế trần, đồng thời lại thấm nhập vào mọi cõi lòng và chạm tới phần cốt yếu sâu thẳm nhất có tính cách siêu nhiên và bất tử".

Tại sao Đức Maria lại được Thiên Chúa ân thưởng như vậy?

Thưa! Cả cuộc đời của Mẹ luôn trung thành tuân theo thánh ý Thiên Chúa Cha, được tràn ngập ân sủng của Chúa Thánh Thần và luôn gắn bó với Đức Giêsu trong mọi biến cố của cuộc đời trần thế: từ lúc sinh ra, rao giảng và dưới chân thập giá, sống lại và lên trời. Vì thế, vương quyền cao sang và vinh dự của Mẹ được gắn liền với vương quyền tuyệt đối của Con Mẹ. Thật vậy, khởi đi từ Đức Giêsu, Ngôi Hai Thiên Chúa thì cũng xuất phát từ Ngài.

Như vậy, theo lẽ tất nhiên, vì Thiên Chúa đã yêu thương Mẹ cách tuyệt đối, gìn giữ cách nhiệm mầu, nên việc đặt Mẹ vượt trên mọi thần thánh, và đồ tể trên Mẹ tất cả ân sủng trên trời là một ân ban từ lòng quảng đại của Thiên Chúa trên thụ tạo ưu tuyển, tuyệt mỹ và toàn hảo.

RỬA TỘI TRẺ EM - THÁNG 9/2025



Giáo xứ sẽ cử hành Bí Tích Rửa Tội bằng tiếng Việt vào lúc **11:00AM, Thứ Bảy, ngày 06/09** tại Nhà thờ.

* **Lớp Hướng Dẫn Bí Tích Rửa Tội dành cho Phụ huynh và người Đỡ đầu** sẽ vào lúc **6:00 PM, Thứ Ba, ngày 02/09**, tại phòng D&E. Để biết thêm chi tiết và ghi danh,

xin vui lòng truy cập: www.smgsj.org

GHI DANH HỌC GIÁO LÝ – VIỆT NGỮ



Chương trình GLVN bắt đầu nhận đơn Ghi Danh cho các Em Học Sinh Mới từ 5 tuổi lớp Mẫu Giáo đến 15 tuổi Lớp Thêm Sức. Xin ghi danh tại văn phòng Giáo Lý Việt Ngữ. Muốn biết thêm chi tiết xin Email: marym@smgsj.org hoặc gặp Sơ Thanh Trang

BAN GIÁO LÝ DỰ TÒNG



Hiện đang nhận ghi danh cho **Khóa Học Mới** dành cho Anh Chị Em nào muốn tìm hiểu về Đức tin Công giáo, chuẩn bị lãnh nhận các Bí Tích Khai Tâm và gia nhập vào gia đình Giáo hội Công giáo. Nếu Anh Chị Em muốn biết thêm chi tiết về lớp học này, xin vui lòng liên lạc: Nguyễn Đạt (669) 255 - 3002

KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Thứ Bảy, ngày 13 tháng 09, từ 10:00 AM – 5:00 PM, tại phòng D&E. Thân mời quý Anh Chị Em, những ai đang chuẩn bị bước vào đời sống Hôn Nhân Công Giáo, vui lòng ghi danh tham dự khóa học Dự Bị Hôn Nhân. Đây là yêu cầu bắt buộc trước khi cử hành Bí tích Hôn phối. Xin ghi danh trực tuyến trên trang web Giáo xứ www.smgsj.org



GHI DANH CHO THIẾU NHI THÁNH THỂ ĐOÀN VINH SƠN LIÊM

Sự ghi danh cho Thiếu Nhi Thánh Thể Đoàn Vinh Sơn Liêm đã bắt đầu. Xin quý phụ huynh ghi danh: <https://url.veym.net/VSL-Registration>

Xin vào trang mạng để trả tiền niên liễm: <https://url.veym.net/VSL-RegFee>

Ngày cuối cùng để ghi danh năm học 2025-2026 là ngày 30 tháng 09 năm 2025

Sẽ có hỗ trợ ghi danh và mua đồng phục ở Nhà thờ vào những ngày này:

1. Ngày 23 tháng 08, lúc 4:30 PM - 7:00 PM
2. Ngày 24 tháng 08, lúc 10:00 AM - 12:30 PM và 2:00 PM - 4:30 PM
3. Ngày 06 tháng 09, lúc 3:00 PM - 7:00 PM
4. Ngày 07 tháng 09, lúc 10:00 AM - 12:30 PM và 2:00 PM - 4:30 PM

Vui lòng vào trang web để biết thêm thông tin: <https://www.vsl-tntt.org/>

THIỆP MỜI

HÂN HOAN MỪNG KÍNH THÁNH NỮ MÔNICA

Bổn Mạng Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Trân trọng kính mời quý cộng đoàn tham dự

Thánh lễ lúc 5:30 PM

Thứ Bảy, 30/8/2025

Tại Giáo xứ Thánh Maria Goretti

Tiệc mừng sau Thánh lễ.

THÁNH NỮ MÔNICA

(322-387)



Thánh Monica sinh năm 322 tại Tagaste (Souk Ahrus), nước Algeria. Thuộc dòng dõi Berber nên tên ngài là Berber. Những gì chúng ta biết được về thánh nữ đều nhờ các bút tích của con ngài, nhất là cuốn IX bộ “Tự Thuật” của Thánh Augustinô. Mặc dù ngài là một Kitô hữu, cha mẹ ngài đã gả ngài cho một người ngoại giáo, ông Patricius, là người sống trong cùng tỉnh Tagaste ở Bắc Phi Châu. Patricius là người tốt nhưng tính tình nóng nảy và phóng túng. Ngoài ra ngài còn phải chịu đựng bà mẹ chồng hay gắt gỏng. Ông Patricius thường rầy la vợ vì bà hay thương người. Nhưng sự cầu nguyện và gương mẫu đời sống của Thánh Monica sau cùng đã chinh phục được người chồng cũng như mẹ chồng, ngài đã đưa họ trở về đạo Công Giáo. Ông Patricius chết năm 371, sau khi rửa tội được một năm để lại người vợ góa và ba con nhỏ.

Người con cả, Augustine Hippo, nổi tiếng nhất (sau này là thánh). Vào lúc cha chết, Augustine mới 17 tuổi và là sinh viên trường hùng biện ở Carthage. Thánh Monica thật đau buồn khi thấy con mình đi theo tà thuyết Manikê và sống cuộc đời phóng đãng. Có những lúc Thánh Monica không cho con được ăn ngủ ở trong nhà. Và rồi một đêm kia, ngài được thị kiến và được đảm bảo là Augustinô sẽ trở về với đức tin. Từ đó trở đi ngài sống gần với con hơn để ăn chay và cầu nguyện cho con. Quả vậy, ngài ở gần đến nỗi Augustinô cũng phải bực mình. Khi 29 tuổi, Augustinô quyết định đi Rôma để dạy về hùng biện. Một tối kia, Augustinô nói với mẹ là anh ra bến tàu để từ giã bạn bè. Nhưng, anh lại lên tàu đi Rôma. Thánh Monica thật đau lòng khi biết mình bị lừa, nhưng ngài nhất định đi theo. Vừa đến Rôma thì ngài lại biết là Augustinô đã đi Milan. Mặc dù việc di chuyển khó khăn, Thánh Monica vẫn nhất định bám sát. Ở đây, Augustinô bị ảnh hưởng bởi một giám mục tên Ambrôsiô, là vị linh hướng sau này của Thánh Monica. Augustine chấp nhận lời khuyên của đức giám mục và tập được đức khiêm tốn đến độ ngài có thể từ bỏ được nhiều tật xấu. Thánh Monica trở thành người lãnh đạo của nhóm phụ nữ đạo đức ở Milan cũng như khi ở Tagaste.

Ngài tiếp tục cầu nguyện cho Augustinô trong những năm anh theo học với đức giám mục. Vào Phục Sinh năm 387, Đức Giám mục Ambrôsiô rửa tội cho Augustine và một vài người bạn của anh. Không lâu sau đó, cả nhóm trở về Phi Châu. Lúc ấy, Thánh Monica biết cuộc đời ngài sắp chấm dứt, ngài nói với Augustinô: “Con ơi, không có gì trên trần gian này làm mẹ vui lòng cả. Mẹ không biết có còn gì phải thi hành và tại sao mẹ lại ở đây, vì mọi hy vọng của mẹ ở trần gian này đều đã được hoàn tất.” Sau đó không lâu ngài bị bệnh và chịu đau đớn trong chín ngày trước khi từ trần năm 387 tại Ostia, nước Ý. Ngài được mai táng tại Ostia. Đường như năm 1430 xác ngài được cải táng về Roma chôn tại thánh đường thánh Augustinô. Tất cả những gì chúng ta biết về Thánh Monica là trong tác phẩm Tự Thuật của Thánh Augustinô.

PHÂN PHÁT THỰC PHẨM MIỄN PHÍ

Mỗi tháng một lần – Thứ Năm, tuần thứ 2

Thứ Năm, ngày 11 tháng 09, từ 10:00 AM đến 12:00 PM tại khuôn viên Giáo xứ.

WEEKEND WITH GOD RETREAT GHI DANH THAM DỰ TỈNH TÂM CUỐI TUẦN BÊN CHÚA

- ♦ Ngày 12 đến 14 tháng 09
- ♦ Ngày 13 đến 15 tháng 10

Từ 6:00 PM Thứ Sáu đến 4:00 PM Chúa Nhật
Tại: Jesuit Retreat Center - 300 Manresa Way
Los Altos, CA 94022

Giảng phòng do quý Cha Dòng Tên

- Cha Giuse Ngô Văn Chữ

- Cha Phêrô Nguyễn Công Chánh

Giáo xứ kính mời quý cộng đoàn dân Chúa dành những ngày cuối tuần đến tham dự khóa tĩnh tâm.

Xin liên lạc: Thanh Nguyễn: (408) 826 - 9404

Dzũng & Mai Nguyễn: (408) 406 - 6881

Mã QR Tiếng Việt

QR English



HỘI CHỢ GIÁO XỨ - 2025

Thứ Sáu, Thứ Bảy & Chúa Nhật

Ngày 22 tháng 08, từ 5:00 PM - 10:00 PM

Ngày 23 & 24 tháng 08, từ 10:00 AM - 10:00 PM

tại khuôn viên Giáo xứ

Kính mời quý Ông bà và Anh chị em đến tham dự Hội chợ thường niên vào cuối tuần tới - một dịp đặc biệt để cùng nhau vui chơi, giao lưu và xây dựng tình hiệp thông trong đại gia đình Giáo xứ.

Chương trình xổ số đặc biệt:

- * Giải Nhất: \$10,000
- * Giải Nhì: \$5,000
- * Giải Ba: \$2,500

Và nhiều giải khuyến khích khác.

- Các gian hàng ẩm thực với những món ăn truyền thống mang đậm bản sắc văn hóa đa dạng: Mỹ, Philippines Mexico và Việt Nam.

- Các món ngon và nước giải khát đặc biệt.

- Các hoạt động giải trí đa văn hóa dành cho mọi lứa tuổi.

- Các trò chơi vận động dành cho trẻ em và thanh thiếu niên.

- Đấu giá thảm lạng.



KẾT QUẢ XỔ SỐ HÀNG TUẦN CỦA GIÁO XỨ

Tuần	Ngày xổ số	Số vé
1	1/6/2025	15528
3	15/6/2025	16054
6	6/7/2025	29840
9	27/7/2025	30181
10	3/8/2025	37246

Quý vị trúng thưởng trong tuần, xin vui lòng mang vé đến văn phòng để nhận giải thưởng.



LỊCH GIẢI TỘI HÀNG TUẦN

Vào Mỗi Thứ Bảy: Tiếng Việt - 5:00 PM
Tiếng Anh - 3:30 PM



RƯỚC KIỆU

THÁNH LỄ KÍNH ĐỨC MẸ FATIMA

Thứ Ba, ngày 19 tháng 08

- Rước kiệu lúc 5:30 PM

- Thánh lễ lúc 6:00 PM

Lần hiện ra thứ tư: Tháng 8 năm 1917

Chúa nhật 19.08, khi 3 em dẫn đàn cừu tới thả ở bãi Cova de iria, Đức Mẹ lại hiện ra với 3 em, yêu cầu các em nói với mọi người cầu nguyện cho những người tội lỗi mau thống hối và hứa sẽ làm 1 phép lạ cho mọi người tin.

THÁNH LỄ XỨC DẦU BỆNH NHÂN ĐAU THẮNG

Vào mỗi Thứ Bảy đầu tháng, lúc 10:00 AM, sẽ có Thánh lễ và Xức dầu Thánh tại Đền Thánh Từ Đạo.



Xin Lưu ý: Giáo xứ chúng ta sẽ có thêm Thánh lễ và Xức dầu Bệnh nhân vào Thứ Sáu Tuần Thứ 3 trong tháng, lúc 6:00 PM tại Nhà thờ.

Kính mời quý Cộng đoàn tham dự, đặc biệt các bệnh nhân, người cao tuổi hoặc đau yếu, đến tham dự lãnh nhận ơn thiêng liêng và sức mạnh từ Bí tích.

CẦU NGUYỆN CHO NGƯỜI QUA ĐỜI

Trong niềm tin từ nạn vào Chúa Kitô Phục sinh, cộng đoàn Giáo xứ hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn mới qua đời:



Giuse Trịnh Đình Xuân

Phêrô Hồ Hữu Thọ

Phêrô Đỗ Minh Trí



Nguyện xin Thiên Chúa thương đón nhận các linh hồn vào hưởng vinh phúc quê trời.

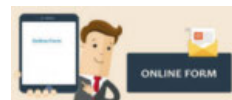
Giáo xứ thành kính phân ưu cùng toàn thể tang Quyển !

THÔNG BÁO GHI DANH ONLINE

Văn phòng Giáo xứ xin Thông báo:

Xin quý Ông Bà và Anh Chị Em vui lòng thực hiện ghi danh trực tuyến cho các nhu cầu sau:

- * Yêu cầu cấp giấy chứng nhận các Bí tích
- * Ghi danh Rửa tội cho trẻ em
- * Ghi danh lớp Dự bị Hôn nhân
- * Ghi danh gia nhập Giáo xứ



Đặt phòng họp và Hội trường cho các sinh hoạt mục vụ. Mọi thông tin chi tiết và mẫu đơn xin vui lòng truy cập trang web của Giáo xứ: www.smgsj.org

KIỂM TRA XE HƠI MIỄN PHÍ



Vào Thứ Tư đầu tiên của mỗi tháng, từ 10:00 AM đến 2:00 PM, sẽ có dịch vụ kiểm tra xe miễn phí dành cho quý vị. Xin vui lòng gặp anh Chương Đoàn tại bãi đậu xe Đức Mẹ Guadalupe.

TẬP THỂ DỤC

DÀNH CHO NGƯỜI CAO TUỔI

Thứ Tư hằng tuần từ 11:00 AM - 12:00 PM tại Hội trường Sullivan.



THANH BINH AGENCY

INSURANCE
CAR REGISTRATION
NOTARY PUBLIC

Auto • Home • Life • Health
Business • Worker's Comp.
Instant Renewal Sticker
Title Transfer

(408) 406-5254

thanhbinhagency.com
thanhbinhagency@gmail.com
BINH NGUYEN
CA License #: DE31438

2459 Alvin Avenue
San Jose, CA 95121

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

Burglary • Flood Detection • 833-287-3502
Fire Safety • Carbon Monoxide



LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME Jose Altamirano

Jaltamirano@4LPi.com • (800) 950-9952 x2610

ARROW SPEED
TRAVEL SERVICES
Công Ty Arrow Speed
(408) 627-9978
1669 Flanigan Dr • Suite D • San Jose, CA 95121
www.arrowspeedtravel.us

Chuyên cung cấp dịch vụ
• Vé máy bay, giá hạn hộ chiếu VN \$170/hộ chiếu Mỹ, visa VN \$70 & các nước
• Hợp pháp hóa lãnh sự giấy tờ: ủy quyền nhà đất, xe, công hàm độc thân...
• Hồ sơ di trú: visa gia du học, re-entry permit, thẻ xanh, bảo lãnh cha mẹ/anh chị em, EB3...

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!
✓ Ambulance ✓ Police/Fire ✓ Family/Friends
✓ GPS & Fall Alert
CALL NOW! **800.809.3570**

STARTING AT
\$19.95 /mo.
md-medalert.com



Khristian Buisson
My Clients are my priorities
REALTOR® Lic. 02111244
510-676-2137 • kbuisson@kw.com
2570 N. First St. Suite 200 • San Jose, CA
Each office is independently owned and operated

kw SILICON CITY
KELLEN WILLIAMS
BUY & SELL
(ON & OFF MARKET)



**TIỆM VÀNG
NGỌC TRIỆU
(N&T JEWELRY)**

CHUYÊN
MUA BÁN HỒT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ
VÀNG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K
CÁC LOẠI VỎ HỒNG KONG, ITALY

ĐẶC BIỆT

- Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
- Giao công vàng, vàng trắng Platinum theo catalog mỗi nhật

2697 Senter Rd. #130
San Jose, CA 95111
Tel & Fax: (408) 225-9907

Mở cửa từ Thứ Hai đến Thứ Bảy
10 AM - 6 PM
Nghỉ ngày Chúa Nhật

NGỌC TRIỆU kính mời.



Cty Hồng Minh Travel chuyên tổ chức các tour
Hành Hương CG đến Israel, Vatican, Fatima, Lồ
Đức, Mê Du, LCTX và La vang(VN).
Nhận thực hiện các tour dành riêng cho các GX,
Hội đoàn và GD.

Cty có các dịch vụ: Vé máy bay, Chuyển tiền,
Cargo, Tour, Du thuyền trong và ngoài nước Mỹ

(800) 481-0299

www.hongminh.net



1105 E WILLIAM ST, SAN JOSE
408-580-6663

FREE Estimates ~ Tesla Certified ~ Towing



Like a good neighbor, State Farm is there.

Jacklyn Dinh, Agent License # 0687703

520 Lawrence Expy, Suite 309 • Sunnyvale, CA

Office: (408) 702-2602

Jacklyn.dinh.vacgpl@statefarm.com

www.jacklyndinh247.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

TAI NẠN XE CỘ?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo miễn
phí và được hướng dẫn giấy tờ từ A đến Z.

DR. ANDREW NGUYEN, D.C., L.A.C

408.646.0703

CHÍNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA
www.chinhinhinh.com



San Jose:
2463 Alvin Ave 95121
(Trong khu hủ tiểu Nam Vang)

Milpitas
1792 Clear Lake Ave 95035
(Off I-680 & Landess Ave, gần McDonald's)



PREPARADOS PARA LA
UNIVERSIDAD Y CON CUATRO
AÑOS DE EXPERIENCIA
PROFESIONAL. LLÁMENOS HOY
PARA MÁS INFORMACIÓN.

408 293 0425 EX 151

1389 E SANTA CLARA ST
SAN JOSE CA 95116

WWW.CRISTOREYSANJOSE.ORG/

of Catholic Parishes
CHECK IT OUT TODAY!

Fine Steel Products, Inc.

Custom Plate & Structural Steel Lic#848465

Commercial & Residential
Moment Frames • Shear & Bending
All Types of Railing • Stairs



Javier Alcaraz

408-225-0654 | 408-210-7253

2950 Daylight Way • San Jose, CA

el Rincon de Rita
CATERING
RESTAURANT
AUTHENTIC
MEXICAN FOOD
408-713-0408
1520 Alum Rock Ave • San Jose, CA

CRISTO REY
SAN JOSÉ JESUIT HIGH SCHOOL
(408) 293-0425 EX 151
1390 S WOUNDS LN.
SAN JOSE, CA
WWW.CRISTOREYSANJOSE.ORG

**ESTUDIANTES SE GRADUÁN
PREPARADOS PARA LA
UNIVERSIDAD Y CON CUATRO
AÑOS DE EXPERIENCIA
PROFESIONAL. LLÁMENOS HOY
PARA MÁS INFORMACIÓN.**

ICARE AMERICAS SERVICES

TAX • BOOKKEEPING • PAYROLL • IMMIGRATION • FUNERAL PLAN • NOTARY
LIFE • HEALTH (MEDICAL & MEDICARE) • HOME • AUTO • ANNUITY
Khanh Vu CA License #: 0L43676 | (408) 387-9114 | (408) 387-3343 | (408) 334-6191

2857 Senter Rd., Ste B • San Jose, CA 95111

Buying or Selling a Home?

Let us help you with your real estate goals while making a meaningful impact on our community!



For every transaction closed, we will donate \$1,000 to a church or charity of your choice.

Đối với mỗi giao dịch được hoàn tất, chúng tôi sẽ quyên góp 1.000 USD cho nhà thờ hoặc tổ chức từ thiện mà bạn lựa chọn.

TIM TRUONG

REALTOR®

408-227-6558

tim@realty.com



TEPEKE TRANSMISSIONS

(EL TEPEKE)
Rebuilt & Used

Todas las Marcas y Modelos / All Brands & Models
230 Umbarger Rd • San Jose, CA 95111

408.605.6377 | 669.800.7717

Para que Vayan y Digan
Precios Accesibles! • Affordable Prices!

BLOCK CHANGE
REAL ESTATE
Thao Dang & Brian Ng
REAL ESTATE GROUP
blockchangere.com

HƠN 42 NĂM KINH NGHIỆM VÀ ĐÃ BÁN HƠN 6000 CĂN NHÀ.

Văn phòng sẽ tặng 10% từ tiền thuê hồng cho giáo xứ dưới tên Quý Vị khi mua hoặc bán với chúng tôi.*

XIN LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI:

(408) 614-9281 hay 408-972-1367

thaoandbrian@blockchangere.com

DOES YOUR NONPROFIT ORGANIZATION NEED A NEWSLETTER?

Engaging, ad-supported print and digital newsletters to reach your community.

Visit ipicommunities.com

OUR COMMUNITY NEWSLETTER
OUTREACH EDITION



Thay Kính Xe

Do Thuc Auto Glass

1278 Bacchus Dr | S.J., CA 95122

(669) 200-8164 (408) 309-0767

Nearby the Preschool



Western Roofing Systems

326 White Oaks Road

650.644.8499

FREE ESTIMATES



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lp.com

St. Maria Goretti Church, San Jose, CA

A 4C 05-4255